



FIȘA DISCIPLINEI

Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 1)

Anul universitar 2028-2029

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Asiatice, Clasice și Slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rromani / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei			Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 1)– Curs opțional de limbă și literatură 5: pachetul – LLX5109 (în limba română)				Codul disciplinei	LLRr5124 (1)	
2.2. Titularul activităților de curs				Conf. univ. dr. Julieta Rotaru					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic				Conf. univ. dr. Julieta Rotaru					
2.4. Anul de studiu	III	2.5. Semestrul	5	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS	
							Obligativitate	Opt	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar / curs practic	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5. curs	28	3.6 seminar / curs practic	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					42
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					32
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat (consiliere profesională)					–
Examinări					2
Alte activități					7
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					98
3.8. Total ore pe semestru					154
3.9. Numărul de credite					6

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4.1. de curriculum	Promovarea examenului la această disciplină opțională presupune promovarea cursului <i>Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 1)</i> –
--------------------	---

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți Prezența la curs/seminar este obligatorie în proporție de 75 %

6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)¹

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP4	Vorbește mai multe limbi străine
CP10	Stăpânește normele lingvistice
CP20	Dezvoltă o strategie de traducere
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT4	Desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar
CT6	Utilizează software de procesare de text

6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)²

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP4	1. Studentul își însușește, sub instruire și/sau prin studiu individual, cunoștințe de fonetică, vocabular, gramatică în limba programului studiat.	1. Studentul dezvoltă competențe receptivă (ascultare-, citire-înțelegere) și productivă (scriere, vorbire) în limba programului studiat.
CP10	2. Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice./	2. Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată.

¹ Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

² Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.



CP20	3. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba programului de studiu și le descrie caracteristicile.	3. Studentul corectează texte în limba maternă și în limba programului de studiu, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.
CT4	Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice	Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată.
CT6	Studentul face conexiuni între literaturile limbilor de studiu, literatura universală sau curente literare și efectuează comparații critice între autori și opere.	Studentul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare.

7. Rezultatele învățării specifice disciplinei

Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)
1. Studentul își însușește, sub instruire și/sau prin studiu individual, cunoștințe de fonetică, vocabular, gramatică în limba sanscrită.
2. Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor în limba sanscrită și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice.
3. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba sanscrită și le descrie caracteristicile.
Abilități academice specifice (Specific academic skills)
1. Studentul dezvoltă competențe receptivă (ascultare-, citire-înțelegere) și productive (scriere, vorbire) în limba sanscrită.
Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată.

8. Conținuturi

8.1 Curs si seminar	Metode de predare	Observații
Introducere și Fonetică (Săpt. 1-4) Săpt. 1: Introducere istorică și culturală, vocale Săpt. 2: Consoane (I), pronunție, primele cuvinte, substantive masculine în a Săpt. 3: Consoane (II), pronunție, verbul √gam Săpt. 4: Vocale după consoane	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
Scriere și Gramatică de Bază (Săpt. 5-7) Săpt. 5: Citire, scriere și traducere Săpt. 6: Consoane conjuncte, terminologie gramaticală Săpt. 7: Prezentări și discuții	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
Gramatică Avansată (Săpt. 8-12) Săpt. 8: Sandhi vocalic Săpt. 9: Substantive neutre în a scurt Săpt. 10: Reguli Sandhi pentru ȃ final Săpt. 11: Verbe medii Săpt. 12: Construcția genitivului	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	
Finalizare (Săpt. 13-14) Săpt. 13: lectura din <i>Bhagavad Gita</i> Săpt. 14: Pregătire pentru examen	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, dezbateră	



Bibliografie:

- Aklujkar, Ashok. Introduction to an enchanting language, British Columbia University
- Cardona, George si Jain, Dhanesh. The Indo-Aryan languages. Routledge, 2003.
- Deshpande, Madhav, A Sanskrit Primer, Ann Arbor
- Monier-Williams, Monier, A Dictionary English and Sanskrit, Motilal Banarsidass, 1989

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4-5. Curs și seminar	<ul style="list-style-type: none">• Cunoașterea sistemului fonetic si alfabetului limbii sanscrite• Gradul de asimilare a limbajului de specialitate, a termenilor.• Capacitatea de a traduce si analiza morfologic unitatile dintr-o fraza simpla.	Colocviu – scris/oral Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 75%	100 % din notă
	<ul style="list-style-type: none">• Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline de specialitate.• Evaluarea de la sfârșitul semestrului (forma de verificare - <i>colocviu</i>) va fi dublată de evaluarea activității studenților la orele de seminar.		
9.6 Standard minim de performanță			
Curs și seminar <ul style="list-style-type: none">• Să utilizeze un dicționar sanscrit (Monier-Williams)• Sa identifice unitatile morfologice dintr-o fraza simpla			

10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)³

		Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						

³ Selectați o singură etichetă, cea care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivește cel mai bine disciplinei. Dacă disciplina tratează tema dezvoltării durabile la modul general (de ex. prin prezentarea/introducerea cadrului general al dezvoltării durabile etc.) atunci se poate alocă eticheta generală de Dezvoltare Durabilă. Dacă niciuna dintre etichete nu descrie disciplina, selectați ultima opțiune: „Nu se aplică nici o etichetă”.



10 INEQUALITĂȚI REDUSE 	11 ORĂȘE ȘI COMUNITĂȚI DURABILE 	12 CONSUM ȘI PRODUCȚIE RESPONSABILĂ 	13 ACȚIUNE CLIMATICĂ 	14 VIAȚĂ ACVATICĂ 	15 VIAȚĂ TERESTRĂ 	16 PACE, JUSTIȚIE ȘI INSTITUȚII EFICIENTE 	17 PARTENERIAȚE PENTRU REALIZAREA OBIECTIVELOR 	Nu se aplică nici o etichetă

Data completării:
26.03.2026

Numele și semnătura titularului de curs

Conf. univ. dr. Julieta Rotaru

Semnătura titularului de seminar/
curs practic

. Conf. univ. dr. Julieta Rotaru

Data avizării în Departament:

....

Numele și semnătura directorului de departament

.....

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului